**Тема урока: «Заимствованные слова»**

**Цель:** Познакомить с особенностями лексического состава русского языка; сформировать представление о заимствованных словах в связи с актуализацией английских заимствований.

**Задачи:**

* ***обучающие:*** обогатить словарный запас учащихся; формировать умение пользоваться словарями (словарь иностранных слов, толковый словарь учебника, осуществлять поиск информации в интернете.
* ***развивающие:*** вызвать у учащихся интерес к языковым явлениям; развивать речь;
* ***воспитательные:*** показать учащимся все богатства русского языка, прививать интерес к спортивным играм.

**Тип урока:** изучение нового материала.

**Форма урока**: игра-путешествие.

**Формы работы учащихся:** индивидуальная, групповая, коллективная, в парах.

**Необходимое техническое оборудование:** компьютер, мультимедийный проектор, доска, словари лингвистические, раздаточный материал.

**Ход урока**

1. **Организационный момент.**

**-** Здравствуйте, ребята! Садитесь. Как ваше настроение? (ответы учеников).

1. **Определение темы урока.**

- Сегодня мы продолжаем изучать раздел «Лексика».

Для того, чтобы определить тему урока, посмотрите на слайд. Что вы видите?

(на слайде картинки с разными странами: Англия, Франция, Германия и другие)

- Установите связь между разделом, который изучаете, и картинкой на экране?

- О чём пойдёт речь на уроке? Какова урока? (слова, пришедшие из других языков)

- Как называются такие слова? (заимствованные).

- Откройте тетради, запишите сегодняшнее число и тему урока «Заимствованные слова».

1. **Постановка цели урока**

- Скажите, вам нравится путешествовать?

На этом мы уроке отправимся в увлекательное путешествие.

- А как вы думаете, зачем люди путешествуют?

- Какова цель нашего путешествия? **Пополнить свои знания, расширить свой словарный запас заимствованными слова.**

- Вы готовы? (Даааа)

1. **Изучение нового материала.**

- Русский язык постоянно пополняется новыми словами. Один из путей пополнения - заимствования из других языков. Мы сегодня совершим путешествие по странам Европы и соберём заимствованные слова. Как бы ни осваивались «слова-иностранцы» в нашей стране, все же можно определить: из какой страны эти слова. Некоторые из них так давно проникли в наш язык, что кажутся коренными, русскими. Слова - те же люди. Мы можем по облику узнать в человеке иностранца: по цвету кожи, разрезу глаз. Есть особенные признаки и в словах, пришедших из других стран.

- Разделитесь на 4 пары. Именно таким составом вы и полетите в ту страну, которая вам выпадет. (Англия, Франция, Германия, Италия).

- Ничего не забыли? **А чемодан, в который вы будете складывать полученные знания.**

- Слово «чемодан» из какого языка, как вы думаете? (из персидского, место для хранения одежды).

**- Совершим вояж в Европу.**

 - Какое иностранное слово в этом предложении, что оно обозначает. (Вояж французское Путешествие)

- **Для поездки в зарубежные страны нужна виза**.

- Какое иностранное слово вы услышали? Из какого языка, что обозначает? (Виза из французского Специальное разрешение).

- Ну что, готовы? Полетелиии….

- Сейчас каждая пара получит текст, с которым будет работать в течение 10 минут.

**Ваша задача**: выявить фонетические и лексические признаки слов и записать их на листах бумаги. После окончания работы, каждая пара должна будет рассказать о проделанной работе. Это будет ваш мини-проект.

Вспомним алгоритм работы над проектом.

- Приступайте!

**ИТАЛИЯ**

Конечно же, между русским и итальянским языками немало различий. Начнем с того, что они принадлежат к двум разным языковым семьям и используют разные алфавиты (кириллицу и латиницу). Но грамматика — лишь часть огромной языковой «глыбы». Она более статична, а лексика — куда более мобильна и никогда не стоит на месте. На фоне всемирной глобализации языковые барьеры между людьми из разных стран разрушаются, и появляется большое количество заимствований из других языков.

Давайте проследим за тем, какие именно заимствованные слова из итальянского языка закрепились в русском?

Знакомые нам музыкальные термины на итальянском вошли не только в русский язык, но и во многие другие языки:
**легато**(от «legato» —связанный)
**фортепиано**(от аналогичного по значению «pianoforte»)
**виртуоз**(от аналогичного по значению «virtuoso») и др.

Многие итальянские архитекторы создавали здания и памятники в России (например, широко известный в Санкт-Петербурге Растрелли), благодаря чему закрепились и некоторые слова из итальянского:
**балкон**(от balcone)
**купол**(от cupola)
**фасад**(от facciata)
Эти слова в итальянском языке имеют такие же значения.

В банковской и финансовой сферах тоже нередко можно услышать не только итальянские слова, но и итальянские выражения:
**банк**(от «banca» — лавочка)
**банкрот**(от выражения «banca rotta» — сломанная лавочка)
**фирма**(от «firma» — подпись)

АНГЛИЯ

В английских заимствованиях можно назвать несколько элементов, имеющих четкую структурную выделяемость и значение.

Наличие сочетаний **ТЧ, ДЖ** (джемпер, джаз, джем, матч).

**Суффикс «инг»** **(ing)** – имеет значение действия по глаголу – в русском языке заимствуется большой поток слов с этим суффиксом (маркетинг, киднэппинг, китбоксинг, боулинг, лизинг и так далее).

**Мейкер** – имеет значение тот, кто выполняет действие, (плеймейкер на футболе, ньюсмейкер, битмейкер, клипмейкер и имиджмейкер).

**Суффикс** –**«ист» (ist)** — характеризует лицо с различных сторон: по отношению к объекту или роду занятий, по сфере деятельности, по склонности и т. д. (пианист, журналист, скандалист и так далее).

**Суффикс «ер» (er)** – суффикс [существительного](https://www.englishdom.com/blog/imya-sushhestvitelnoe-v-anglijskom-yazyke/) (постер, байкер, брокер, тостер, шейкер, спикер).

**Суффикс «бельн», «абельн», «ибельн»** от**able** – значение имеющий способность, качество (комфортабельный, транспортабельный, презентабельный).

Этими пятью пунктами заимствования не ограничиваются.

ГЕРМАНИЯ

В связи с реформами, проводимыми Петром Первым, в конце 17 - начале 18 века в Россию хлынули заимствования из западноевропейских языков.

В частности, из немецкого пришло много военной, торговой, научной лексики, но есть приличное количество и бытовых слов.

Человек, владеющий немецким, сразу видит и слышит эти слова, даже если прошло несколько веков. Для тех, кто не знает немецкий, определить такие слова порой сложно. Они могут просто уже не иметь узнаваемых ярких признаков.

И всё же некоторые есть, среди них такие.

Сложные существительные без соединительной гласной, правда, они несколько изменили звучание, например, бакенбарды, бутерброд, шлагбаум, ярмарка.

Кстати, все слова со второй частью "мейстер" можно смело относить к немецким заимствованиям, например, брандмейстер, гроссмейстер, капельмейстер, концертмейстер

Начальное "ц", например, цех, циркуль, цитата, цифра.

Сочетания букв чт, шт, фт, шп - в начале слова, например, почта, штемпель, шторм, штаб, штык, ландшафт.

Все эти и многие другие слова прекрасно адаптировались в русском и приобрели соответствующие грамматические значения, отличные от своих "коренных".

ФРАНЦИЯ

Наша современная жизнь наполнена иностранными словами. Иностранные слова так глубоко вошли в наш обиход, что порой, разговаривая между собой, мы не замечаем их употребление. Действительно, роль заимствованных французских слов в русском языке очень велика. Они стали частью нашего русского языка, они понятны нам, не вызывают трудностей в произношении, употребляются в различных стилях и не затрудняют общение.

На разных уровнях языка можно увидеть признаки французских слов.

Например, фонетические признаки: наличие сочетании *«бю», «вю», «кю», «мю»* в корнях слов: *бюро, гравюра, кювет, коммюнике*; наличие сочетаний согласных «кд», «кз», «гб», «кг» в корнях слов: *анекдот, вокзал, шлагбаум.*

Морфологические признаки: несклоняемость существительных: *кофе, жюри, депо, колибри, кенгуру*.

Речь современного русского человека невозможно представить без заимствованных французских слов.

1. **Презентация работы**

- Вы плодотворно поработали в парах. Предлагаю вам обменяться знаниями, которые вы получили при изучении текстов.

**Выступление пар**

1. **Закрепление.**

- Вы вернулись из путешествия. Пришло время применить на практике знания, которые вы получили, посетив европейские страны

- Распределите заимствованные слова в таблицу

**Джерси, шпонка, штанга, митинг, джин, почтмейстер, спортсмен, шпага, шпинат, джаз, джентльмен, пиджак, гроссмейстер, шпиль**

|  |  |
| --- | --- |
| **немецкий** | **английский** |
| Шпонка, штанга, почтмейстер, шпага, шпинат, гроссмейстер, шпиль | Джерси, митинг, джин, спортсмен, джаз, джентльмен, пиджак |
| **французский** | **итальянский** |
| Парашют, шоколад, портфель, жалюзи | Баритон, опера, капучино, контрабас |

**Парашют, баритон, опера, шоколад, капучино, портфель, контрабас, жалюзи**

**-** Установите соответствие между заимствованными словами из левого столбика и русскими словами-синонимами из правого столбика

|  |  |
| --- | --- |
| аргументировать аэропланафишавестибюльшоссе диспутакцентироватьконтролироватьантракт агрессивныйинструкция | дорогавходобъявлениеспорсамолётдоказыватьобратить особое вниманиепроверятьперерыввраждебныйуказание |

- **Заполните лист самооценки.**

Оцените свою работу на уроке, закончив следующие предложения:

Моя мыслительная активность на уроке была ……….

У меня пока не совсем получается…………………….

Сегодня я понял(а), что думать ……………………….

Больше всего мне понравилось ……………………….

Сегодняшний урок показал мне ………………………

**Домашнее задание**: повторить теоретический материал